



WIHSID:

B2. Por favor responde “Sí” o “No” para cada categoría. Te consideras:

	<u>YES</u>	<u>NO</u>
a. Cubano.....	1	2
b. Dominicano .....	1	2
c. Mexicano, Americano Mexicano, Chicano .....	1	2
d. Puertorriqueño .....	1	2
e. Suramericano o Centroamericano.....	1	2
f. Otro origen Hispánico, Latino o Español .....	1	2

i. SPECIFY: \_\_\_\_\_

B3. La siguiente pregunta que voy a hacerte es acerca de tu raza. Por favor responde “Sí” o “No” para cada grupo. Puedes decir “Sí” para más de una opción. **SHOW RESPONSE CARD RACE01.** Eres:

	<u>YES</u>	<u>NO</u>
a. Americano o Nativo de Alaska. Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Norteamérica y Sudamérica (incluyendo Centroamérica), y que mantiene una afiliación tribal o unión con la comunidad.	1	2 <b>(b)</b>
i. Por favor especifica la(s) tribu(s): _____		
b. Asiático. Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales del Lejano Oriente, Asia Sudoriental o el subcontinente Indio incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.	1	2
c. Negro o Afroamericano. Esta es una persona de origen de cualquiera de los grupos raciales negros de África o el Caribe.	1	2
d. Nativo Hawaiano u otro Isleño Pacífico. Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Hawái, Guam, Samoa u otras Islas Pacíficas.	1	2
e. Blanca. Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos de Europa, el Medio Este o África del Norte.	1	2

B4. Por favor dime el país en el que naciste. **SHOW RESPONSE CARD RACE02.**

- a. Name of country of birth: \_\_\_\_\_
- b. 3-digit country code from Response Card:

**PROBE: IF COUNTRY CODE IN QUESTION B4b = 840 (USA), SKIP TO QUESTION B6.**

WIHSID:

B5. ¿En qué año viniste a vivir a los Estados Unidos? (IF SEVERAL MOVES, CODE MOST RECENT.) YEAR

B6. ¿En qué ciudad y en qué estado naciste?
a. Ciudad:
b. Estado:

C1. ¿Conoces el grupo étnico, la raza o el país de nacimiento de tu madre biológica? SHOW RESPONSE CARD RACE03, POINT TO #2.

YES ..... 1
NO ..... 2 (D1)

C2. ¿Es tu madre biológica Hispánica, Latina o de origen Español? (PROBE: Esta es una persona de cultura u origen Cubano, Dominicano, Mexicano, Puertorriqueño, Suramericano o Centroamericano, o de cualquier otra cultura origen Español, sin importar la raza.)

YES ..... 1
NO ..... 2 (C4)

C3. Por favor contesta "Sí" o "No" para cada categoría. Es ella:

Table with 3 columns: Category, YES, NO. Rows include Cubano, Dominicano, Mexicano, Americano Mexicano, Chicano, Puertorriqueño, Suramericano o Centroamericano, and Otro origen Hispánico, Latino o Español.

i. SPECIFY:

C4. ¿Cuál es la raza de tu madre biológica? Por favor responde "Sí" o "No" para cada grupo. Puedes decir "Sí" para más de una opción. SHOW RESPONSE CARD RACE01.

Table with 3 columns: Category, YES, NO. Row 1: Americano o Nativo de Alaska. (PROBE: Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Norteamérica y Sudamérica (incluyendo Centroamérica), y que mantiene una afiliación tribal o unión con la comunidad.) YES: 1, NO: 2 (b). Row 2: i. Por favor especifica la(s) tribu(s):

WIHSID:

	<u>YES</u>	<u>NO</u>
b. Asiático. <b>(PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales del Lejano Oriente, Asia Sudoriental o el subcontinente Indio incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.)	1	2
c. Negro o Afroamericano. <b>(PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los grupos raciales negros de África o el Caribe.)	1	2
d. Nativo Hawaiano u otro Isleño Pacífico. <b>(PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Hawái, Guam, Samoa u otras Islas Pacíficas.)	1	2
e. Blanca. <b>(PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos de Europa, el Medio Este o África del Norte.)	1	2

C5. Por favor dime el país en el que nació tu madre biológica. **SHOW RESPONSE CARD RACE02.**

- a. Name of country of birth: \_\_\_\_\_
- b. 3-digit country code from Response Card:

Ahora voy a hacerte las mismas preguntas acerca de los padres de tu madre biológica. Es importante que reúnas la información acerca de los padres biológicos de tu madre biológica.

D1. ¿Conoces el grupo étnico, la raza o el país de nacimiento de tu madre biológica? **SHOW RESPONSE CARD RACE03, POINT TO #3.**

YES ..... 1  
 NO ..... 2 **(E1)**

D2. ¿Es tu abuela materna Hispánica, Latina o de origen Español? **(PROBE:** Esta es una persona de cultura u origen Cubano, Dominicano, Mexicano, Puertorriqueño, Suramericano o Centroamericano, o de cualquier otra cultura origen Español, sin importar la raza.)

YES ..... 1  
 NO ..... 2 **(D4)**

D3. Por favor contesta “Sí” o “No” para cada categoría. Es ella:

	<u>YES</u>	<u>NO</u>
a. Cubano.....	1	2
b. Dominicano .....	1	2
c. Mexicano, Americano Mexicano, Chicano .....	1	2
d. Puertorriqueño .....	1	2
e. Suramericano o Centroamericano.....	1	2
f. Otro origen Hispánico, Latino o Español .....	1	2

i. SPECIFY: \_\_\_\_\_

WIHSID:

D4. ¿Cuál es la raza de tu abuela materna? **SHOW RESPONSE CARD RACE01.**

YES    NO

- a. Americano o Nativo de Alaska. **(PROBE:** Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Norteamérica y Sudamérica (incluyendo Centroamérica), y que mantiene una afiliación tribal o unión con la comunidad.)
 

	1	2 <b>(b)</b>
--	---	--------------

  - i. Por favor especifica la(s) tribu(s): \_\_\_\_\_
- b. Asiático. **(PROBE:** Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales del Lejano Oriente, Asia Sudoriental o el subcontinente Indio incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.)
 

	1	2
--	---	---
- c. Negro o Afroamericano. **(PROBE:** Esta es una persona de origen de cualquiera de los grupos raciales negros de África o el Caribe.)
 

	1	2
--	---	---
- d. Nativo Hawaiano u otro Isleño Pacífico. **(PROBE:** Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Hawái, Guam, Samoa u otras Islas Pacíficas.)
 

	1	2
--	---	---
- e. Blanca. **(PROBE:** Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos de Europa, el Medio Este o África del Norte.)
 

	1	2
--	---	---

D5. Por favor dime el país en el que nació en tu abuela materna. **SHOW RESPONSE CARD RACE02.**

- a. Name of country of birth: \_\_\_\_\_
- b. 3-digit country code from Response Card:                   |\_|\_|\_|\_|

E1. ¿Conoces el grupo étnico, la raza o el país de nacimiento de tu abuelo materno (el padre biológico de tu madre)? **SHOW RESPONSE CARD RACE03, POINT TO #4.**

YES ..... 1  
 NO ..... 2 **(F1)**

E2. ¿Es tu abuelo materno Hispánico, Latino o de origen Español? **(PROBE:** Esta es una persona de cultura u origen Cubano, Dominicano, Mexicano, Puertorriqueño, Suramericano o Centroamericano, o de cualquier otra cultura origen Español, sin importar la raza.)

YES ..... 1  
 NO ..... 2 **(E4)**

E3. Por favor contesta “Sí” o “No” para cada categoría. Es él:

YES    NO

- a. Cubano..... 1    2
- b. Dominicano ..... 1    2
- c. Mexicano, Americano Mexicano, Chicano ..... 1    2
- d. Puertorriqueño ..... 1    2

WIHSID:

- |  | <u>YES</u> | <u>NO</u> |
|--|------------|-----------|
| e. Suramericano o Centroamericano.....           | 1          | 2         |
| f. Otro origen Hispánico, Latino o Español ..... | 1          | 2         |

i. SPECIFY: \_\_\_\_\_

E4. ¿Cuál es la raza de tu abuelo materno? **SHOW RESPONSE CARD RACE01.**

- |   | <u>YES</u> | <u>NO</u>    |
|---|------------|--------------|
| a. Americano o Nativo de Alaska. <b>(PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Norteamérica y Sudamérica (incluyendo Centroamérica), y que mantiene una afiliación tribal o unión con la comunidad.)  | 1          | 2 <b>(b)</b> |
| i. Por favor especifica la(s) tribu(s): _____   |            |              |
| b. Asiático. <b>(PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales del Lejano Oriente, Asia Sudoriental o el subcontinente Indio incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.) | 1          | 2            |
| c. Negro o Afroamericano. <b>(PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los grupos raciales negros de África o el Caribe.)  | 1          | 2            |
| d. Nativo Hawaiano u otro Isleño Pacífico. <b>(PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Hawái, Guam, Samoa u otras Islas Pacíficas.)   | 1          | 2            |
| e. Blanca. <b>(PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos de Europa, el Medio Este o África del Norte.)  | 1          | 2            |

E5. Por favor dime el país en el que nació en tu abuelo materno. **SHOW RESPONSE CARD RACE02.**

- a. Name of country of birth: \_\_\_\_\_
- b. 3-digit country code from Response Card:

F1. ¿Conoces el grupo étnico, la raza o el país de nacimiento de tu padre o sus padres biológicos? **SHOW RESPONSE CARD RACE03, POINT TO #5, #6, and #7.**

- YES ..... 1
- NO ..... 2 **(H6)**

F2. ¿Conoces el grupo étnico, la raza o el país de nacimiento de tu padre biológico? **SHOW RESPONSE CARD RACE03, POINT TO #5.**

- YES ..... 1
- NO ..... 2 **(G1)**

WIHSID:

F3. ¿Es tu padre biológico Hispánico, Latino o de origen Español? (**PROBE:** Esta es una persona de cultura u origen Cubano, Dominicano, Mexicano, Puertorriqueño, Suramericano o Centroamericano, o de cualquier otra cultura origen Español, sin importar la raza.)

YES ..... 1  
 NO ..... 2 (F5)

F4. Por favor contesta “Sí” o “No” para cada categoría. Es él:

	<u>YES</u>	<u>NO</u>
a. Cubano.....	1	2
b. Dominicano .....	1	2
c. Mexicano, Americano Mexicano, Chicano .....	1	2
d. Puertorriqueño .....	1	2
e. Suramericano o Centroamericano.....	1	2
f. Otro origen Hispánico, Latino o Español .....	1	2

i. SPECIFY: \_\_\_\_\_

F5. ¿Cuál es la raza de tu padre biológico? **SHOW RESPONSE CARD RACE01.**

	<u>YES</u>	<u>NO</u>
a. Americano o Nativo de Alaska. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Norteamérica y Sudamérica (incluyendo Centroamérica), y que mantiene una afiliación tribal o unión con la comunidad.)	1	2 (b)
i. Por favor especifica la(s) tribu(s): _____		
b. Asiático. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales del Lejano Oriente, Asia Sudoriental o el subcontinente Indio incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.)	1	2
c. Negro o Afroamericano. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los grupos raciales negros de África o el Caribe.)	1	2
d. Nativo Hawaiano u otro Isleño Pacífico. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Hawái, Guam, Samoa u otras Islas Pacíficas.)	1	2
e. Blanca. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos de Europa, el Medio Este o África del Norte.)	1	2

F6. Por favor dime el país en el que nació en tu padre biológico. **SHOW RESPONSE CARD RACE02.**

- a. Name of country of birth: \_\_\_\_\_
- b. 3-digit country code from Response Card:                   |\_|\_|\_|\_|

WIHSID:

G1. ¿Conoces el grupo étnico, la raza o el país de nacimiento de tu abuela paterna (la madre biológica de tu padre)? **SHOW RESPONSE CARD RACE03, POINT TO #6.**

YES ..... 1  
 NO ..... 2 (H1)

G2. ¿Es tu abuela paterna Hispánica, Latina o de origen Español? (**PROBE:** Esta es una persona de cultura u origen Cubano, Dominicano, Mexicano, Puertorriqueño, Suramericano o Centroamericano, o de cualquier otra cultura origen Español, sin importar la raza.)

YES ..... 1  
 NO ..... 2 (G4)

G3. Por favor contesta “Sí” o “No” para cada categoría. Es ella:

	<u>YES</u>	<u>NO</u>
a. Cubano.....	1	2
b. Dominicano .....	1	2
c. Mexicano, Americano Mexicano, Chicano .....	1	2
d. Puertorriqueño .....	1	2
e. Suramericano o Centroamericano.....	1	2
f. Otro origen Hispánico, Latino o Español .....	1	2

i. SPECIFY: \_\_\_\_\_

G4. ¿Cuál es la raza de tu abuela materna? **SHOW RESPONSE CARD RACE01.**

	<u>YES</u>	<u>NO</u>
a. Americano o Nativo de Alaska. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Norteamérica y Sudamérica (incluyendo Centroamérica), y que mantiene una afiliación tribal o unión con la comunidad.)	1	2 (b)
i. Por favor especifica la(s) tribu(s): _____		
b. Asiático. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales del Lejano Oriente, Asia Sudoriental o el subcontinente Indio incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.)	1	2
c. Negro o Afroamericano. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los grupos raciales negros de África o el Caribe.)	1	2
d. Nativo Hawaiano u otro Isleño Pacífico. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Hawái, Guam, Samoa u otras Islas Pacíficas.)	1	2
e. Blanca. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos de Europa, el Medio Este o África del Norte.)	1	2



WIHSID:

G5. Por favor dime el país en el que nació en tu abuela paterna. **SHOW RESPONSE CARD RACE02.**

- a. Name of country of birth: \_\_\_\_\_
- b. 3-digit country code from Response Card:

H1. ¿Conoces el grupo étnico, la raza o el país de nacimiento de tu abuelo paterno (el padre biológico de tu padre)? **SHOW RESPONSE CARD RACE03, POINT TO #7.**

- YES ..... 1
- NO ..... 2 (H6)

H2. ¿Es tu abuelo paterno Hispánico, Latino o de origen Español? (**PROBE:** Esta es una persona de cultura u origen Cubano, Dominicano, Mexicano, Puertorriqueño, Suramericano o Centroamericano, o de cualquier otra cultura origen Español, sin importar la raza.)

- YES ..... 1
- NO ..... 2 (H4)

H3. Por favor contesta “Sí” o “No” para cada categoría. Es él:

	<u>YES</u>	<u>NO</u>
a. Cubano.....	1	2
b. Dominicano .....	1	2
c. Mexicano, Americano Mexicano, Chicano .....	1	2
d. Puertorriqueño .....	1	2
e. Suramericano o Centroamericano.....	1	2
f. Otro origen Hispánico, Latino o Español .....	1	2

i. SPECIFY: \_\_\_\_\_

H4. ¿Cuál es la raza de tu abuelo paterno? **SHOW RESPONSE CARD RACE01.**

	<u>YES</u>	<u>NO</u>
a. Americano o Nativo de Alaska. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Norteamérica y Sudamérica (incluyendo Centroamérica), y que mantiene una afiliación tribal o unión con la comunidad.)	1	2 (b)
i. Por favor especifica la(s) tribu(s): _____		
b. Asiático. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales del Lejano Oriente, Asia Sudoriental o el subcontinente Indio incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.)	1	2
c. Negro o Afroamericano. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los grupos raciales negros de África o el Caribe.)	1	2

WIHSID:

- |  | <u>YES</u> | <u>NO</u> |
|--|------------|-----------|
| d. Nativo Hawaiano u otro Isleño Pacífico. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos originales de Hawái, Guam, Samoa u otras Islas Pacíficas.) | 1          | 2         |
| e. Blanca. ( <b>PROBE:</b> Esta es una persona de origen de cualquiera de los pueblos de Europa, el Medio Este o África del Norte.)  | 1          | 2         |

H5. Por favor dime el país en el que nació en tu abuelo paterno. **SHOW RESPONSE CARD RACE02.**

- a. Name of country of birth: \_\_\_\_\_
- b. 3-digit country code from Response Card: |\_|\_|\_|

---

H6. TIME MODULE ENDED: |\_|\_|:|\_|\_| AM..... 1  
PM ..... 2